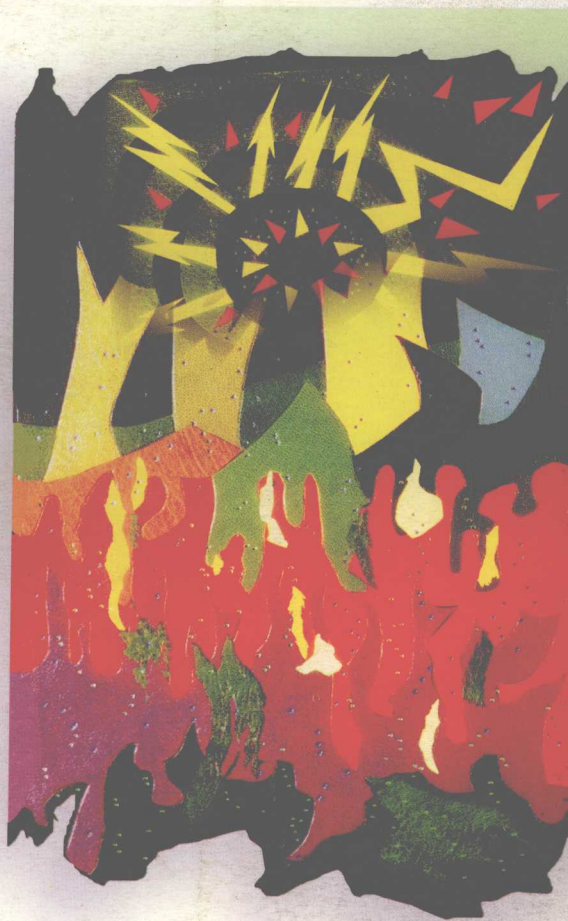


MEI XUE DE JIANG LAI

[日]今道友信 编
樊锦鑫 等译

美学的将来

广西教育出版社



THE FUTURE OF
AESTHETICS

美学的将来

（附赠CD-ROM）



美学的将来

[日]今道友信 编
樊锦鑫等 译

广西教育出版社

(桂)新登字 05 号

美学的将来

[日]今道友信 编

樊锦鑫 等译

☆

广西教育出版社出版

南宁市鲤湾路 8 号

邮政编码:530022 电话:5850219

广西新华书店发行 广西民族印刷厂印刷

*

开本 850×1168 1/32 9.125 印张 250 千字

1997 年 2 月第 1 版 1997 年 2 月第 1 次印刷

印数:1—1 000 册

ISBN 7-5435-2485-6/J·60 定价:14 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与本厂联系调换

今道友信 编

美学の将来

东京大学出版会

本书根据日本东京大学 1985 年版译出

译者小序

美，使人陶醉；美学，发人深省；将来，令人神往。所以，一次偶然的机会，与李心峰君相见在长沙，当他谈及今道友信教授主编的《美学讲座》第五卷《美学的将来》时，我兴奋不已，急急请他回京后将材料寄来。不久，便开始译事。尽管其间由于种种原因时而停笔，但心里总是有着一一种无可言状的牵挂，还是不时地提笔续译。直到现在已经译完，心情仍还不能平静下来，仿佛这本富有魅力的著作注入我心中的那股活力依然在搏动着。我想，“现在”总是在“将来”的呼唤中才有它那勃勃的生机。这应该说是美之所在吧。黑格尔说，“美是理想”。作为理想的美，也就是作为将来的美，美之富有活力，不正是由此而生的吗？人不也是如此的么。

《美学的将来》的主编者今道友信是当代日本著名的美学家，在世界美学论坛上时时可以听到他的声音。他的声望和影响，与其说源于他的学识广博与思想深邃，不如说源于他的学术理想和学术胆略。今道先生从很早时候起就不满足于历史的美学和现代的美学，力图“重新审视美”，“向世界美学展示一个美学新方向”。而这一切恰恰表现在他那指点将来的学术方向上。由是，提出美学的将来，论说美学的将来课题，并把《美学的将来》编进“在全世界也是最先的”《美学讲座》里，也就在情理之中的了。

问题在于，如何思考将来。笃信命理学，算命、占卜；热衷未来学，推测、预见；或是想入非非或是向壁虚构，均可谓对将来的思考吧。因此，问题更在于，如何在学术上思考将来，如何思考美学的将来。

“在学问上论说其将来，无非是将永恒化为时间。亦即是作出理性的努力把永恒的课题尽可能地拉到现在的问题旁边，在此过程中使其质变为将来的课题。相反，同时又把现在提升，以将来的形式使之面对永恒。”——今道先生告诉我们说，——“……所谓美学的将来，便是在面向永恒的透视中通过且问且答的现在的课题进行逻辑透视的课题。”

在这篇译序中，我只想就今道先生在这方面的思想轨迹作一概要的介绍。

首先，是“现在”或者说“现代”的问题。早在 70 年代初，今道先生发现时代的巨变，并从特征上对“现代”作了一个界定。他把现代定义为“技术关联的现代”。所谓技术关联，是指产业革命时期发明的本来各自独立的、互不相关的机器发展到 20 世纪中叶前后相互关联了起来，彼此保持横向的联系，成为一种自律转动着的背离人类的能量，形成了一个环境，一个世界。这样，本来只有人与自然的世界，现在多出了一个技术关联的世界。人、自然、技术关联，这三者从此并列地存在着。技术关联的现代，有它自己的特点，比如：动态的社会——更重视功能而不重视实体，适用于对物的思想延伸到人身上；技术抽象——重视结果而不重视过程，人的异化；从目的或价值的逻辑向手段或效果的逻辑转移，个人决断的价值减弱；空间限制的破除，独一性的失去等等。人类在自己所创造的这个新世界里，已经不是使用机器的主体，而是被技术所支配，人类意识的时间性被虚无化，人的内在自由被外化，被机能性的事物所同化，被机械兽所同化，总之，全人类面临着被技术非人类化的危险。

从这样一个技术关联的现代世界及其诸种特点，以及它对人类内心的影响出发，今道先生作出了许多极为精辟而又十分重要的美学结论，比如说，向内心深化的自我表现成为现代艺术的唯一正统理念，现代技术夺走了艺术目的的优越位置，在现代社会里社会与艺术产生了最初的根本性的对抗，现代艺术与现代技术的对抗等等。但是，我们很难说这些结论是美学这门学问的学术展开或逻辑透视。

后来，到了 70 年代中期，今道先生开始思考美学这门学

问的现代课题。这次,他企图从主观的观点和客观的观点这两个方面来界定“现代”。从主观的观点看,在现代形成了思考与研究的分裂,即产生出“没有思考的研究”和“没有研究的思考”。在美学上,属于前一倾向的就是不思考美的理念,比如像实证主义所做的那样把不适合于定量化的对象和关系排除在外,一味追求现象的计量性描述;属于后一倾向的就是意识形态只注重艺术的政治职能、社会职能,而无意顾及艺术的本质。针对这种分裂引起的两种倾向,今道先生指出美学既是思考美的学问,同时又是研究艺术本质的学问,进而认为美学的现代课题就是一要确立“作为与美的理念相关联的形而上学的美学”,二是要确立“作为与艺术本质相关联的现象学的美学”。这是从主观的观点出发确立的两大课题。再从客观的观点看,现代的客观特点就是技术的分裂,分裂为工艺学和技术管理体制,即产生了“没有技术管理体制的工艺学”和“没有工艺学的技术管理体制”。“没有技术管理体制的工艺学”就是方法论现实主义,它讲究设备和装置,导致时间的异化、劳动的非人化,把劳动变成必要的恶,从而消灭了道德的基础。针对于此,美学的第三个现代课题就是要“必须考虑在艺术经验中作为关于艺术的学问而被唤起的道德要素”而同伦理学相联系;另一种倾向,即“没有工艺学的技术管理体制”,就是机械实用主义,它对工艺学一无所知,只满足于实用性的操作和管理,因而导致了显示出表面信息的信息社会,而完全抛弃了探求事物原因的归因式的思维方向。针对于此,美学的第四个现代课题就是“必须以革新的精神补充逻辑学”。在论述了以上四大课题之后,今道先生提出了一个十分重要的问题:“美学作为哲学的指导性学问,要向什么方面展开呢?”他认为,要彻底研究这个问题,就必须从本质上阐明“现在”或“现代”这样一个概念。他所谓的“从本质上”,就是从主观性和客观性的相互作用上来界定现代。从主客观相互作用上说,主观性和客观性相会的场所直至近代末期在西方一直是“形与知觉相对应”。而在现代,形这个所见之物正在失去它自柏拉图时代起所具有的绝对意义。人们当然知道,在自然界里,事物的形暗示该事物的本质,或者说作为事物本

质的理念就表现为形，即形状、形态、形式或形相。因此，知觉与形相对应，并通过这种对应在过去的时代里一直是认识事物本质的第一关。然而，这一切皆成过去。当文明发展到以技术关联为特点的现代社会里，由于出现了许许多多同形异能的物品，形也就不能显示任何本质性的东西。人们唯有从功能上弄清某物的结构，才能辨别出该物为何物。所以，到了现代，形作为关键词的文化地位丧失了，而与形相对应的知觉也丧失了它在认识本质方面的优越性了。于是，对应型发生了更替。在现代，主观性和客观性相会的场所是“结构——理解性”，而不再是“形——知觉”。

今道先生的思想发展到这里，我们可以说，已经开始围绕形与形的危机来谈论美学这门学问的展开和现代这一概念的本质。同样，我们可以说，尽管他在此之前，而且是从很早时候起曾多次提到美学早已不是鲍姆加登的作为感性学初级认识论的美学，也曾多次提到美学应该是作为美的形而上学的美学，即所谓的卡罗诺罗伽，但唯有在这里，当他现在重复提到这美学的一破一立时，才显示出其现代的意义。然而，美学的这些现代课题，尽管就其本身对于现代乃至将来而言具有重大意义，但尚不足以应对美学的将来的课题。为什么这样说呢？在今道那里，现在课题在内容上不就是我们将会看到的将来课题么？问题不是在于课题的内容上，而是在于课题提出的形式上，而课题提出的形式恰恰是使现代课题质变为将来课题的内容。我们知道，今道先生在这里是通过主观和客观两种观点以及两者相互作用的对应型的分析，达到形与形的危机这样一个关于现代的结论。在这里，这个结论还没有成为一个前提去面对美学的将来。要使这个结论质变为一个前提，必须十分明确地提出美学的永恒课题，并使这永恒化为时间，也就是使美学的永恒课题介于现在——将来的时间关系中。这个质变，只是在作为本书序论的《美学的将来》中才完成的。

美学的一个永恒的问题，就是“在认识论上探究美学的可能性——使美学成为学问的对象是什么。”

美学的对象是什么？倘若我们天真地对这个问题作出回

答说,美学的对象是美,那么我们也许会陷入一种无所措手足的尴尬境地,至少也会把今道先生的上述结论抛弃掉大半。事实上,当我们明白,西方哲学的基本观点从总体上说是以形与本质相连为特点的;西方美学的中心概念是被限定了的明确的形及其再现,从而回答说美学作为一门传统的学问,它的对象是形,那么一切就迎刃而解了。今道先生正是这么做的。

作为一门传统的、发展到现代的学问,美学的对象是形;作为一门由现代发展到将来的学问,美学的对象是形的否定。只有在这时,今道先生才在从美学的现在走向美学的将来的道路上迈出了具有决定意义的一步,从而对西方传统的以形为基本线索和中心概念的美学提出挑战,使美学有可能寻求形的替代物作为自己的对象,让美学成为引起其他思想方法,尤其是哲学思想方法进展的始动者。

当这样地提出美学的永恒课题时,作为上述结论的形与形的否定,也就质变为前提。因此,我们可以看到,今道先生在论述美学的将来课题时,一开头就明确指出,在现代技术关联这个世界里,“形的文化正结束”。

在完成了这些逻辑步骤之后,今道先生展开了一系列的论述。譬如,他所谓的美学,即卡罗诺罗伽(由美、存在、理性、学问四个希腊词语构成),在这里解释为“它企图在存在之否定中见出美,这也是想通过否定与形相关的存在而向形的内部的某种力量逼近的企图”。而他一贯提倡美学领域扩大到整个东方美学,在这里成了一关键,可以解决“作为形的学问的美学的难题”,因为东方美学的特征就在于它否认形的绝对性,认为形只是透视无形实在物的线索,也就是说在于它不以形为依据,而是以本质为依据,形只是一条寻求本质——超越于形的本质——的线索,由此观之,东方美学在已经对形产生不信任的现代社会里所具有的广泛的文化意义。又譬如,审美经验,作为时间性意识的加强与维持,是一种“以形为线索的期待,期待形内部的东西、超越于形的东西、追求无限的美学”。而在本书的《城市美学》中提出的室外美学或人流美学,这种美学也不是与僵死不动的形相适应的“基于有限事实的美学”,而是超越其上,成为附着在勃勃而动的生命上的“面向

无限之美的美学”，等等。

形与形的否定终于成为今道先生整个美学思想中的一个枢轴。在概念空间结构中，它把美、理念、艺术、想象、意象、价值、解释等诸多概念连结起来，在学科空间结构上它把哲学、美学、伦理学、城市学等诸多学科连结起来，在地域空间结构上它把西方和东方连结起来，在生活空间结构它把室内和室外连结起来。最后，当然对我们目前来说最重要的是在时间结构上把现在和将来连结起来，从而展开美学的将来的课题。

我以为，把今道先生有关这方面的思想轨迹作这样的介绍，已经尽到译者所应尽的责任了。至于《美学的将来》与《美学讲座》的关系，《美学的将来》的构思及结构，以及与美学的将来有关的具体课题或建议或尝试，各篇都有详尽的说明与论述，无需在此一一介绍。

最后要说明的一点是，附在本书末尾的基础文献表因是附属整个《美学讲座》时，故暂不收录于此书的中译本里。今后，若有机会将全五卷一并译出时再收录。

译者水平有限，错误之处在所难免，望读者不吝赐教。

樊锦鑫

1991年4月于长沙金盆岭

写在刊行之际

爱美之心，人皆有之。而且，自懂事以后何者为美的思索在
日常生活中谁都会有所意识，有所经验。它深深植根于
人类实存的结构中，乃是人类共同的根源现象。

但是，真、善、美并立，古来人称三大理念，而美则是其中
最难以思索却又最富有魅力的，人们甚至以为措手其事是一种
冒险。然而，没有比今天更需要美学的时代一说，难道原因
不是出自于对这种知性冒险的同感诉诸于感觉淤塞的现代社
会的知性吗？

要说美为什么难以思考，那是因为：美时而像赏花那样，
很难在直觉上对象化；时而像看小说那样，边思考边阅读，读
后概括其要点也就明白了；又像心灵之美那样，视而不能见却
令人心情激动，也便成为人的希望；美，即若就领域而言，有自
然美、艺术美、人格美以及技术美等各种相位^①，也就各有各
的场合，须用各自不同的方法来思考。尽管如此，正是由于有
一个美的理念统括这些相位，它们才皆称之为美。而美学，因
其探求美，在中国和希腊自古以来便为人所探求，渐至本世
纪，成了一门百花盛开的学问。

不言而喻，与美学关系最深的文化现象是艺术。艺术是
人的自我证示之一，它有着最普遍的功效；而美学是理论上对
此加以思考的学问，它对于那些探讨美、究问人的可能性的人
们来说是不可忽略的。

① 今道友信用“相位”表示各种各样的美。关于相位说，可参见作者的《关于美》、《美的相位与艺术》等。——译注

这种美学的研究在当今日本学术界达到了一定的水平，本讲座在计划时力求浅显易懂，汇总并展示其成果，以作今后研究的基石。自不待言，学问研究要依靠国际的通力合作，因此虽然可以说所展示的是以我国学者的研究为主，但同时又广泛地吸取了现在的世界研究成果，也把它们作为辨明是非的参验材料，在这一意义上本讲座或许也标示出当今世界美学研究的实情吧。

本讲座共五卷，涉及到美学的历史、主题、方法，作为其主线的艺术，以及展望这门学问的将来等，在提供基本信息的同时也展示第一线学者的研究与思索。旨在诱发读者对美与艺术的思考力，本讲座希望成为美学研究的好伴侣。

今道友信

1984年3月

(樊锦鑫 译)

前言

本书是《美学》讲座的第五卷，按当初的计划即为该讲座的终卷。因此，与前几卷一样，本书是讲座的构成契机，当然有其独立的主题，同时又必须映现作为整个讲座结尾的特性。这是本书冠以《美学的将来》标题的经过，其由来的原因想在此作一说明。

把既刊的四卷比较一下，就会大致明白本讲座的构成。前四卷的内容是这样的。在第一卷里，探索古今东西美学的历史，并追寻先人的足迹；在第二卷里，从在整个历史上反复究问的美学的主题中选出九个现在特别需要讨论的问题进行思考；在第三卷里，阐明本世纪开拓的或推陈出新而运用的美学的方法；在第四卷里，按照艺术分类新表所列顺序，从各殊相上一一考察作为美之所在地的艺术这一个美的场所。本讲座是许多学者的共同事业，它就是根据这一计划进行的。这样，从第一卷至第四卷始终贯串的态度确实是孔子所说的温故知新，亦即忠实地追寻先人的研究和思索的轨迹，再转而回视，热心地讨论现在的问题，所以也理该极目远眺，放眼未来。

这样，在归纳关于历史、主题、方法、艺术的连贯思索而形成的系统研究的同时，本书又面对着成果更为丰硕的发展，于是作为一个大框架考虑到以下三件事：

（一）美学的今后的课题，特别是到了最近人们已经强烈地意识到的，因此对它要从学术上作出展望，以放眼于未来的态度，从逻辑上思考一下在其视野内被认为是重要的种种问题。其中，既有作为古来课题以前一直在考察的，但尤其是在最近又重新开始意识到的问题；也有从现在的状况来看是新

的,而且在历史上也是初次创造性地提出的问题。

(二) 在与(一)的关联中,提出本讲座既刊的四卷所未能涉及的课题与事象,并相应地从学术上加以考察。其中,既有应该认为是由关系较深的学科领域提出的建议,也有国内外学者与艺术家同担任本书编辑工作的学者之间的对话;除此之外,也还包括根据——整个讲座涉及甚少的——佛教哲学的观点所作的思索等。

(三) 为供美学研究之用,列出正确的基本文献表,在条件许可的范围内尽可能做到数目众多而又易于检索。

但是,上述三点在内容与外观方面基本上是不同的,应该如何把它们汇集成一卷,又应该如何加上一个合适的标题,这个问题已经从制订计划之时就成了悬案,便暂且像广告之类那样取名为《美学的将来》,然而随着正式开始编辑工作、收集原稿,就不得不认为它确实是一个好标题。这是因为,(一)、(二)、(三)中所包含的一切,即使其含义各不相同,但是全都和美学这门富有魅力的学问的将来有着深刻的本质关系,涉及到问题的提出或期望或预见以及准备。

于是,根据上述的意图本书就有四个构成部分。

第一是序论。此文意识到和苏里奥的《美学的将来》著书时代与场所的差别,同时又在思考身处现代的技术关联中我们的“美学的将来”。

其次,在第一部分里,探求“美学的新课题”。首先,从与日本的艺术与生活息息相关的、身体性的方面,作出重新思考的尝试或提出城市美学等新课题;接着,就与城市密切相关的一系列问题和艺术之间的关系,提出社会功能、科学技术、播放媒介的问题;在考察了这些问题之后,是艺术家与本书编辑人员的对话,话题有现代艺术家的使命、音乐的将来形象和日本文化的问题。

第二部分为建议或建议性的尝试,它们是由以这样的主题作为自己的研究课题的美学家和其他领域的学者提出的。首先,通过艺术与道德,就价值论总括地提出美学的新的考察课题,并且从哲学上就美学的内部改革提出劝告,以及阐发对美学的新的可能性进行探索,建立感性学的意向。然后,从美

术史、音乐史、精神医学、教育、文化人类学方面提出与邻近学科领域相关的具体建议或劝告；为使美学获得新生所必须的并非是西方中心而是各个地域的文化自觉，因而把本讲座中前此未曾涉及的东亚佛教文化与艺术的问题扩大到宗教与艺术上加以论述。最后，以三位学者座谈美学的将来的课题作为总结。

第三部分文献的收集整理是件扎实的工作，依靠有关人员的紧密配合、细心努力和出版社不惜代价的协力完成的。苦心收集的文献有些由于篇幅及其他原因只得割爱，幸而，遍涉整个东西方美学的文献表即便在世界上也是前所未有的，尤其把重点放在 1950 年以后的文献上也有一大特色，但愿它对将来的研究能充分发挥作用。

身任本讲座主编，我自是期望有众多学者协力相助，然主题上重复者因篇幅有限，计划制订前后在国外留学者或任职地较远者因无法紧密联络，都未曾约请参加。此外，在編集进展过程中结构、执笔者也与当初的预定稍有变化，望请谅解。再者，人名列入计划制订后所发广告中，而后在计划执行中去世的，是第四卷预定执笔者之一小泉文夫君（《日本音乐》）和第五卷预定执笔者之一木幡顺三君（《美学的最近将来》）。他俩都较我年少些许，我在东京大学文学院奉职时请他们担任讲师，是我同仁，又对本讲座甚是理解，出力推进。迁化不返，不胜惋惜，两君代理执笔者未曾任用，其空页处另请其他人以其他主题填补。一无东方音乐中别具一格的日本音乐，二缺从社会学观点看美学的将来等，与预定殊异，均出此因。

身为责任编辑者，最后我要向有关各位谨致谢意。迄止这一终卷编就，若自计划制订之时算起，已历经 10 年。其间，各位执笔者忍受截止期限和格式统一的苛刻条件，寄来出色的论稿，真是不知如何致谢为好。（虽写着“自计划制订之时起历经 10 年”，然所寄的论文全是这一一年内的最新研究。）也要向我承担校正的各位、出版社和印刷厂的有关各位表示深深的感谢，同时对在其他方面明里暗里给编者以鼓励的各位的友情以及对热心购读而未识一面的众多读者，想借此表示不尽的谢意。最后，有几位是无论如何要举出名字、称赞其

功绩的。首先,是东京大学出版社的斋藤弘氏,他从计划制订时就努力实现编者不近情理的愿望,又给以适切的指点,甚至于在校正及其他方面也竭尽诚意;此外,是封面设计者铃木尧氏,他那潇洒典雅而又富于现代感的设计谁见了都会赞不绝口的;最后,是哲学美学比较研究国际中心的研究人员们及其友人们,他们为了我承担了本讲座五卷編集上的一切杂务,他们的名字列在文献表中,在此不再重复。

我如今年逾 62,已是白髯老者。今后或许也不会再参与如此大型的編集工作了。看来,作为该领域此种形式的工作,本讲座是最后的赠物。然而,美学讲座,作为这样归纳而成的美学概论,它的出版即便在全世界也是最先的。本讲座共 5 卷 1800 页,是依靠众多学者学术上的通力合作完成的,它成了一个机缘,美学之魅力、之深邃、之严肃即或稍许多几分理解,善意关心这门学问的人纵使仅仅增多一人,以及对业已从事这门学问的人的研究略微有些刺激,倘若如此,那么作为编者,不自念徒为白头足矣。最后,我想一个人不论从事何种学问,若是不诚实、不谦虚,就一事无成。经过几度挫折、经久磨炼的人,心灵之美是至关重要的。美学的最终对象,必须永远和这样的美联结在一起。

今道友信

1985 年 3 月 10 日

(樊锦鑫 译)